

→ colloque à Rabat

La littérature de jeunesse face aux nouvelles technologies de l'information

Il est généralement admis que la littérature de l'enfance et de la jeunesse ou toute forme d'écrit, toute information stimulant l'imagination, la créativité, l'acquisition des connaissances, contribue à développer la personnalité de l'enfant, à favoriser son éveil, à l'aider à s'intégrer socialement, à mieux maîtriser l'écrit, à se penser, à se construire, à se confirmer.

Depuis déjà quelques décennies, le livre fait face à des « concurrents » : d'abord l'audio, puis l'audiovisuel puis le multimédia et l'Internet.

Depuis l'avènement de la « vidéo sphère », nos repères par rapport à la lecture sont remis en question. Aujourd'hui, face à de nouveaux modes de transmission de l'information, quelle est la situation du livre et de la lecture ? Comment exploiter ces nouvelles formes d'acquisition du savoir ? Ces supports constituent-ils des atouts pour s'attacher à l'écrit ou bien sont-ils un frein à la lecture ? Dans quelle mesure ces nouvelles technologies de l'Information peuvent-elles contribuer au développement de la littérature de jeunesse dans les pays en développement ?

Dans le but de débattre de cette préoccupation, des spécialistes de divers horizons venant de contrées différentes, aussi bien du monde arabe (Égypte, Liban, Maroc) qu'occidental (Allemagne, France), concernés directement ou indirectement par la littérature de jeunesse, se sont réunis dans le cadre d'un colloque portant sur le thème : « littérature de jeunesse et apport des technologies de l'information » organisé par le Centre National de Documentation et la CCLMC (association marocaine « Coordination des Chercheurs sur les Littératures Maghrébines et Comparées ») à Rabat (Maroc) les 7 et 8 mars 2003. Ce colloque a été marqué par la présence de 33 intervenants, et d'environ 300 participants. Notons qu'une dizaine d'associations marocaines se préoccupant de l'enfance et de la lecture ont fait part de leur expérience.

Ainsi diverses questions, points de vue ont été mis en exergue. La littérature de jeunesse, depuis sa naissance vers la seconde moitié du XVIII^e siècle, a accompagné les évolutions économiques, sociales et technologiques. Dans le contexte général des mutations tech-

nologiques que connaît notre ère, les écrits destinés aux jeunes n'ont pas été épargnés. Nous assistons aujourd'hui à un retour « au monde au post moderne baroque », un retour au monde de l'imaginaire au monde des « sorcières et des sorciers ». De plus, ces technologies de l'Information ont amélioré « la qualité de la culture de masse ». Cela ne peut que renforcer le goût des enfants pour la lecture et éveiller leur esprit critique. Aussi entre le livre et le multimédia il n'y a plus de frontières.

Par ailleurs, des méthodes pédagogiques ont vu le jour dans certaines bibliothèques, en l'occurrence en Allemagne, pour amener les enfants à faire un usage intelligent et efficace de ces technologies afin d'aboutir à des informations pertinentes.

En outre, s'est posée la question de l'impact de ces nouvelles technologies sur l'écriture, la création et sur le comportement des jeunes lecteurs. Ces supports d'information sont considérés comme étant un moyen d'accéder rapidement à l'information et parfois à découvrir et à mettre en valeur cette littérature de jeunesse. C'est le cas en France de sites Internet institutionnels, associatifs et personnels destinés aux médiateurs et parfois aux jeunes. Ils restent cependant « embryonnaires ».

Quant à l'outil Internet, il est considéré par certains chercheurs comme un moyen commode aidant le jeune internaute à découvrir des talents de créateurs. Il semble l'aider à surmonter ses handicaps face à l'écriture, une écriture qui se préoccupe plus de la forme que de la syntaxe. Aussi, il peut le stimuler à produire. Face à ces nouvelles technologies, un nouveau lecteur est donc né. « Sécurisé », il navigue à sa guise, construit son propre chemin tout en remontant dans le temps et en laissant derrière la « linéarité ». Il joint ainsi l'utile à l'agréable.

Une question s'impose face aux technologies de l'information : l'avenir du livre est-il menacé ? Sur le plan éducatif, pédagogique et ludique, le livre et le multimédia offrent des horizons nouveaux aux enfants et aux jeunes. Le rôle du support écrit par rapport aux médias électroniques, semble être imperturbable surtout dans les sociétés où la présence d'un ordinateur au sein des foyers et des écoles est loin d'être généralisée. Le livre en fait s'adapte et garde son emprise sur l'imaginaire de l'enfant.

apport des technologies de l'information

Ces nouvelles technologies sont donc des moyens commodes mais pas une fin en soi. Mais prudence rétorquent les « non fervents supporters » ! Ces nouveaux supports peuvent avoir un impact négatif particulièrement dans les sociétés où les habitudes de lecture ne sont pas ancrées dans les mœurs. Ils peuvent non seulement détourner les jeunes de la lecture, mais aussi constituer un obstacle à la socialisation des enfants, retarder le développement du processus cognitif et les rendre impulsifs.

Dans le monde arabe, on ne peut prétendre parler de créativité dans le domaine de l'édition électronique et numérique alors que « l'architecture graphique » et « l'art de la communication visuelle » ne sont pas suffisamment maîtrisés. On doit s'efforcer d'offrir d'abord une littérature de jeunesse qui reflète l'identité culturelle où les jeunes puissent se retrouver loin de la morale, une littérature source d'apprentissage, de joie et de plaisir. Dans ce sens des créations nouvelles ont vu le jour particulièrement au Liban, en Égypte au Maroc et en Palestine. Elles ont apporté un souffle nouveau à la littérature de jeunesse arabe, de par la beauté des illustrations, le style, les personnages (mise en « vedette » de la fillette) et de la calligraphie. Des nouveaux genres ont émergé tels que les livres pour les tout-petits, la bande dessinée et les documentaires. Cela laisse présager un meilleur avenir à cette littérature au sein du monde arabe. Au Maroc, on assiste à une prise de conscience quant à l'apport de cette littérature à l'épanouissement intellectuel, aux besoins esthétiques, affectifs et culturels des jeunes lecteurs. On estime également que les nouvelles technologies de l'information peuvent être un moyen d'aider la culture marocaine orale à refaire surface.

Cependant cette littérature, sous ses différentes facettes doit être animée et attirer les jeunes lecteurs potentiels. Le rôle des professionnels du livre, des animateurs, des bibliothécaires, des médiateurs et des éducateurs est incontestable. D'où la nécessité de disposer d'infrastructures adéquates pour abriter des activités diverses mettant en valeur les produits littéraires. En témoignent les expériences qui ont fait l'objet d'exposés durant ce colloque, au Maroc en particulier. Des efforts de promotion de la lecture, que ce soit dans le monde scolaire urbain et rural, ou au niveau de médiathèques publiques, de centres culturels étrangers, au sein de centres de rééducation ou d'associations ont été déployés. Tout enfant quel que soit son handicap,

son milieu socioculturel, a besoin et a le droit de goûter au plaisir de lire et de découvrir, de se découvrir, de s'épanouir intellectuellement, de s'émerveiller. Et ce, à travers divers supports, qu'ils soient électroniques ou imprimés.

Karima Frej

Informatiste Principale

Chef de Service Gestion du Multimédia

Division Centre de Documentation et d'Information Multimédia

(CDIM)

Centre National de Documentation Rabat Maroc

Kafrej@yahoo.fr

Avril 2003

Source : communications des intervenants (disponibles sur le portail du colloque : <http://colloque.abhatoo.net.ma>)

échos

ROYAUME DU MAROC
PREMIER MINISTRE
Département de la Prévision Economique et du Plan
CENTRE NATIONAL DE DOCUMENTATION

ASSOCIATION
"COORDINATION DES CHERCHEURS
SUR LES LITTÉRATURES
MAGHRÉBINES ET COMPARÉES"

COLLOQUE **نقوة**

LITTÉRATURE DE JEUNESSE
ET APPORT DES TECHNOLOGIES
DE L'INFORMATION :
Internet, e-book ...

أدب الشباب ومساهمة
تكنولوجيا المعلومات :
الإنترنت، الكتاب الإلكتروني ...

Rabat 7-8 Mars 2003

Service de Documentation et d'Action
Généraliste et d'Éducation de l'Enfant

Edis 4 Maroc

Windows

Microsoft

COOPERATION INTERNATIONALE

Avenue Imam Malik, Rue Ghiyath, Km 4,5, route des Zaers, Rabat